

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1986 Nr. 25

A. TITEL

*Overeenkomst inzake het internationale vervoer van aan bederf
onderhevige levensmiddelen en het gebruik van speciale
vervoermiddelen bij dit vervoer (A.T.P.), met Bijlagen;
Genève, 1 september 1970*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van de Overeenkomst en de Bijlagen
zijn geplaatst in *Trb.* 1972, 112.

Voor wijzigingen in Bijlage 1 zie rubriek J van *Trb.* 1981, 47, *Trb.*
1983, 22 en 141, *Trb.* 1985, 83 en rubriek J hieronder.

Voor wijzigingen in Bijlage 3 zie rubriek J van *Trb.* 1981, 47 en *Trb.*
1985, 83.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1972, 112.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1979, 103.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1979, 103.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1972, 112, *Trb.* 1979, 103, *Trb.* 1981, 47, *Trb.* 1983, 22 en
141 en *Trb.* 1985, 83.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1979, 103.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1972, 112, *Trb.* 1979, 103, *Trb.* 1981, 47, *Trb.* 1983, 22 en 141 en *Trb.* 1985, 83.

Bij brieven van 21 juni 1985 zijn de wijzigingen van Bijlage 3 bij de onderhavige Overeenkomst (vgl. rubriek J van *Trb.* 1985, 83) medege-deeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

De Regering van het Koninkrijk België heeft in overeenstemming met artikel 18, eerste lid, van de onderhavige Overeenkomst een nadere wijziging van Bijlage 1 bij de Overeenkomst voorgesteld, welke wijziging de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties ingevolge artikel 18, eerste lid, op 19 juli 1984 ter kennis van alle Overeenkomstsluitende Partijen en alle andere in artikel 9, eerste lid, van de onderhavige Overeenkomst genoemde Staten heeft gebracht.

De Regering van de Bondsrepubliek Duitsland heeft in overeenstemming met artikel 18, tweede lid, onder b, van de onderhavige Overeenkomst op 4 januari 1985 aan de Secretaris-Generaal een kennisgeving gezonden, inhoudende dat, hoewel zij voornemens was het voorstel te aanvaarden, in haar land aan de voor de aanvaarding noodzakelijke voorwaarden nog niet was voldaan.

De Regering van de Bondsrepubliek heeft niet binnen de in artikel 18, derde lid, gestelde termijn bezwaar gemaakt tegen de voorgestelde wijziging, welke derhalve ingevolge artikel 18, zesde lid, van de onderhavige Overeenkomst in werking zal treden op 20 april 1986.

Ingevolge additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet, juncto artikel 62, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet naar de tekst van 1972, behoeft deze wijziging niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de wijziging evenals de Overeenkomst alleen voor Nederland.

De Engelse tekst van de wijziging, betreffende het invoegen van een nieuw lid 6 aan het eerste aanhangsel van Bijlage 1, luidt als volgt:

6. The insulated bodies of "insulated", "refrigerated", "mechanically refrigerated" or "heated" transport equipment and their thermal appliances shall each bear permanent distinguishing marks affixed by the manufacturer and including at least the following particulars:

- Country of manufacture or letters used in international road traffic;
 - Name of manufacturer or company;
 - Model (figures and/or letters);
 - Serial number;
 - Month and year of manufacture.
-

De Franse tekst van de wijziging luidt:

6. Les caisses isothermes des engins de transport «isothermes», «réfrigérants», «frigorifiques» ou «calorifiques» et leur dispositif thermique doivent être munies chacune, de manière permanente, par les soins du constructeur, des marques d'identification comportant les indications minimales ci-après:

- Pays du constructeur ou lettres utilisées en circulation routière internationale.
 - Nom ou raison sociale du constructeur.
 - Type-modèle (chiffres et/ou lettres).
 - Numéro dans la série.
 - Mois et année de fabrication.
-

Uitgegeven de *dertiende* februari 1986.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

R. F. M. LUBBERS